

† † † **HOKEHANKISD** † † †

**ARMENOUHIE CHADOIAN** (40<sup>th</sup> Day)  
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees  
Maral & Harout Dayian and Family  
Ani Chadoian

**MUGERDEECH “MICKEY” KERNEKLIAN** (1<sup>st</sup> Anniversary)  
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees  
Clara Kerneklian  
Laura Turner  
Elisa Kerneklian  
Steven Kerneklian

**SARKISS SAM KARAHBETYAN** (14<sup>th</sup> Anniversary)  
**ANAHID DANIELOVNA MELKOUMOVA**  
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees  
Firouza Gabibova Karahbetyan and family  
Johnny Sarkis Karahbetyan



*2021 Membership Dues* – Parishioners who have not paid their 2021 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2022 Membership Dues are also acceptable now. The membership fees are \$150.00 per adult and \$50.00 for each full time student, ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.

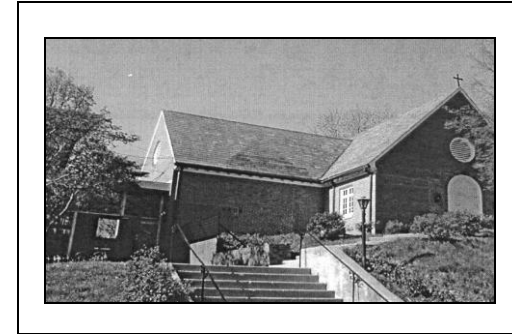


**THE ANNUAL MEMBERSHIP MEETING  
WILL BE HELD ON SUNDAY, MARCH 6, 2022**

Rain/Snow date: Sunday, March 13, 2022

**Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ**  
**SOORP KHATCH ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH**

☞ **SUNDAY, JANUARY 23, 2022** ☛



**ՉԱՅՆ ԴՉ**

**Ս. ԾՆՈՒՆԴԷՆ ԵՏՔ Բ. ԿԻՐԱԿԻ**  
**SECOND SUNDAY AFTER NATIVITY**

«ՀԱՍՍԱՍԵՂ ՀԱՅ ԳՊՐՈՑ»Ի  
ՅԱՏՈՒԿ ԺԱՍԵՐԳՈՒԹԻՒՆ 9:30-ԻՆ

SPECIAL SERVICE FOR  
HAMASDEGH ARMENIAN SCHOOL, 9:30 a.m.  
*Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում*  
Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church  
4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816  
Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.  
Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393  
E-mail: [soorpkhatch@verizon.net](mailto:soorpkhatch@verizon.net)  
Website: [www.soorpkhatch.org](http://www.soorpkhatch.org)  
Rev. Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor  
Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

**DER VOGHORMIA**

*All Sick*



*Parishioners*



**Մ. ՄԱՐԳԻՍ ԶՕՐԱՎԱՐ/ SOORP SARKIS**

Շաբաթ, Փետրուար 12-ը տօնն է Մ. ՄԱՐԳԻՍ ԶՕՐԱՎԱՐԻ եւ իր որդւոյն Մ. ՄԱՐՏԻՐՈՍԻ: Առաջաւորաց Պահքը (Մ. Սարգիսի Պահքը) կը սկսի Կիրակի, 6 Փետրուար կէս գիշերուան 12:00-ին:

Չորեքշաբթի, 9 Փետրուար, առաւօտեան ժամը 10:00-ին, տեղի պիտի ունենայ յատուկ ժամերգութիւն, Զրօրհնէք եւ ապա հաւաքական խոստովանանք եւ Մ. Հաղորդութիւն:

Ժամերգութենէն ետք հաւատացեալներուն նախաճաշ պիտի հրամցուի : Աստուած ընդունէ բոլորին ուխտերը:

**Soorp Sarkis** is on Saturday, February 12, 2022.

Fast of the Catechumens starts on Sunday, February 6, 2022 at Midnight thru Wednesday morning February 9, 2022.

On Wednesday, February 9, 2022 at 10:00AM, Morning Service, Blessing of Water & Holy Communion will take place on the occasion of the Fast of the Catechumens (*Soorp Sarkissi Bahk*).

Breakfast will be served following services.



**2022 FEASTS**

February 12	Saint Sarkis
February 14	Presentation of Jesus Christ to the Temple
February 22	Saint Ghevontiank
February 24	Saints Vartanank
February 27	Poon Paregentan – Great Lent
March 23	Michink – Median Day of Lent
April 2	Saint Gregory the Illuminator’s Passion & Descent
April 7	The Annunciation
April 10	Palm Sunday
April 16	Easter Eve
April 17	Easter
April 24	Feast of the Armenian Holy Martyrs
May 15	Apparition of the Holy Cross
May 13	Ascension
June 5	Pentecost
June 13	Saints Hripsimiank
June 14	Saints Kayaniank
June 18	Saint Gregory the Illuminator’s Delivery from the Pit
June 19	Feast of Holy Etchmiadzin
July 2	Discovery of St. Gregory the Illuminator’s Relics
July 7	Saint Sahak and Saint Mesrob
July 9	King Tirdat, Queen Ashkhen and Khosrovidoukht
July 24	Feast of the Transfiguration
July 30	Saint Thaddeus and Saint Sandoukht
August 14	Assumption of the Holy Mother of God
September 11	Exaltation of the Holy Cross
September 24	Saint Kevork (George)
September 25	Holy Cross of Varak
October 8	Holy Translators
October 23	Discovery of the Cross
November 5	Holy Archangels Gabriel & Michael
November 19	Feast of All Saints
December 3	Saint Thaddeus and Saint Bartholomew
December 17	Saint Hagop (James) of Nisibis
December 24	Saints David the Prophet & Holy Apostle James
December 26	Saint Stephen the Protomartyr
December 27	Saints Peter and Saint Paul
December 29	The Holy Apostle James & John the Evangelist

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ**

**ՏԻՄՈԹԷՈՍԻ ԳՐԱԾ ԱՌԱՋԻՆ ՆԱՄԱԿԻՆ**

(4.12 – 5.10)

Եւ որպէսզի ռեւէ մէկը քեզ շարհամարհէ՝ երիտասարդ ըլլալուդ համար, հաւատացեալներուդ օրինակ եղիր՝ խօսքովդ, վարմունքովդ, սիրովդ, հաւատքովդ եւ մաքուր կենցաղովդ: Մինչեւ գալստի հոգ տար իրենց՝ Աստուծոյ խօսքէն կարդալով, յորդորելով զիրենք եւ սորվեցնելով: Անփոյթ մի՛ գտնուիր այն շնորհքին նկատմամբ, որ մարգարէական հոգիով քեզի տրուեցաւ, երբ երէցները ձեռք դրին քու վրայ: Այս ըսածներուս մասին խորհէ եւ զանոնք գործի վերածելու աշխատէ, որպէսզի ամէն մարդ յայտնապէս տեսնէ քու յառաջդիմութիւնդ: Ուշադիր եղիր՝ թէ՛ դուն քեզի եւ թէ՛ սորվեցուցածիդ, եւ միշտ ալ այդպէ՛ս մնա, գիտնալով որ այդ ձեւով ո՛չ միայն ինքզինքդ կը փրկես, այլ նաեւ բոլոր քեզ լսողները:

Երբեք խստութեամբ մի՛ յանդիմաներ ծեր մէկը, այլ՝ մեղմութեամբ յորդորէ գայն, ինչպէս հօրդ պիտի ընէիր: Երիտասարդները եղբօրդ տեղը սեպէ, պառաւները՝ մօրդ, իսկ երիտասարդուհիները քրոջդ տեղը դիր եւ ամենայն մաքրութեամբ մօտեցիր անոնց: Պատուէ եւ խնամէ ա՛յն այրիները՝ որոնք իսկապէս որբեւայրի են: Իսկ երբ այրի մը զաւակներ ու թոռներ ունի, պէտք է անոնք նային իրեն, որպէսզի սորվին բարեպաշտութիւնը նախ տան մէջ կիրարկել՝ ծնողներէն իրենց տրուած խնամքին փոխարէն հոգ տանելով անոնց, որովհետեւ Աստուծոյ համար ա՛յդ է իրաւ եւ ընդունելի բարեպաշտութիւնը: Իսկական այրին ան է՝ որ մէկը չունի, յոյսը միայն Աստուծոյ վրայ դրած է եւ գիշերցերեկ աղօթքով ու խնդրանքով կ'անցընէ իր ժամանակը: Իսկ հանգստութիւն ու վայելք փնտռող այրին կենդանի մեռած մըն է արդէն: Այնպիսիներուն այս պատուէրները տուր, որպէսզի անարատ ըլլան: Իսկ մէկը՝ որ իրեններուն եւ մանաւանդ իր ընտանիքի անդամներուն հոգ չի տանիր, այնպիսին իր հաւատքը ուրացած մըն է, շատ աւելի գէշ՝ քան անհաւատ մը: Այրի սեպէ միայն այն կիները՝ որոնք վաթսունը անց են, մէկ անգամ ամուսնացած, եւ բարի գործերով վկայուած են, այսինքն՝ զաւակներ մեծցուցած, հիւրասէր եղած, ճամբորդ հաւատացեալներուն խոնարհաբար ծառայած, նեղութեան մէջ եղողներուն օգնած, եւ իրենք զիրենք ամբողջութեամբ բարեգործութեան տուած են:

**ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ**

**ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ**

(3 . 13 - 21)

- Ո՛չ ոք երկինք ելաւ՝ բացի Մարդու Որդիէն, որ երկինքէն իջաւ, եւ որ երկինքի մէջ է: Եւ ինչպէս Մովսէս պղինձէ օձը բարձրացուց անապատին մէջ, նոյնպէս ալ Մարդու Որդին պէտք է բարձրանայ, որպէսզի անոր հաւատացողը յաւիտենական կեանք ունենայ: Որովհետեւ Աստուած ա՛յնքան սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին Որդին տուաւ, որպէսզի անոր հաւատացողը չկորսուի, այլ յաւիտենական կեանք ունենայ: Որովհետեւ Աստուած իր Որդին աշխարհ զրկեց՝ ո՛չ թէ որպէսզի աշխարհը դատապարտէ, այլ որպէսզի աշխարհը փրկէ: Ով որ կը հաւատայ անոր, չի դատապարտուիր. իսկ ով որ չի հաւատար անոր, արդէն իսկ դատապարտուած է, Աստուծոյ միածին Որդիին չհաւատալուն համար:

- Եւ դատապարտութիւնը այս է.- Լոյսը աշխարհ եկաւ, բայց մարդիկ խաւարը լոյսէն աւելի սիրեցին, որովհետեւ շարութիւն կը գործէին: Ով որ շար գործ կը կատարէ՝ կ'ատէ լոյսը եւ լոյսին չի գար, որպէսզի իր գործերը չյայտնուին: Սակայն ով որ կը կատարէ ինչ որ ճշմարիտ է՝ լոյսին կու գայ, որպէսզի յայտնի ըլլայ թէ իր գործերը Աստուծոյ կամքին համաձայն գործուած են:



## SCRIPTURE READINGS



### I TIMOTHY 4.12 – 5.10

Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Until I arrive, give attention to the public reading of scripture, to exhorting, to teaching. Do not neglect the gift that is in you, which was given to you through prophecy with the laying on of hands by the council of elders. Put these things into practice, devote yourself to them, so that all may see your progress. Pay close attention to yourself and to your teaching; continue in these things, for in doing this you will save both yourself and your hearers.

Do not speak harshly to an older man, but speak to him as to a father, to younger men as brothers, to older women as mothers, to younger women as sisters—with absolute purity.

Honor widows who are really widows. If a widow has children or grandchildren, they should first learn their religious duty to their own family and make some repayment to their parents; for this is pleasing in God's sight. The real widow, left alone, has set her hope on God and continues in supplications and prayers night and day; but the widow who lives for pleasure is dead even while she lives. Give these commands as well, so that they may be above reproach. And whoever does not provide for relatives, and especially for family members, has denied the faith and is worse than an unbeliever.

Let a widow be put on the list if she is not less than sixty years old and has been married only once; she must be well attested for her good works, as one who has brought up children, shown hospitality, washed the saints' feet, helped the afflicted, and devoted herself to doing good in every way.



## SCRIPTURE READINGS



### JOHN 3:13-21

No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.

“For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life.

“Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him. Those who believe in him are not condemned; but those who do not believe are condemned already, because they have not believed in the name of the only Son of God. And this is the judgment, that the light has come into the world, and people loved darkness rather than light because their deeds were evil. For all who do evil hate the light and do not come to the light, so that their deeds may not be exposed. But those who do what is true come to the light, so that it may be clearly seen that their deeds have been done in God.”